



HOVERJACK®

EMS Evacuation

Manual de Usuario



Visite www.HoverTechInternational.com para otros idiomas

TABLA DE CONTENIDO

Referencia de símbolos	2
Uso previsto y precauciones	3
Identificación de pieza - Dispositivo Hoverjack® de Evacuación EMS	4
Instrucciones de uso	5
Especificaciones del producto/accesorios necesarios.....	6
Identificación de pieza - Suministro de Aire HT-Air®	7
Funciones del teclado HT-Air®	7
Suministros de aire Air200G/Air400G	7
Limpieza y Mantenimiento Preventivo	8
Devoluciones y reparaciones	9

Referencia de símbolos

	MARCADO DE CONFORMIDAD EC		INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN
	MARCADO DE CONFORMIDAD DEL REINO UNIDO		MANTENER SECO
	REPRESENTANTE AUTORIZADO		SIN LÁTEX
	PERSONA RESPONSABLE EN EL REINO UNIDO		FABRICANTE
	REPRESENTANTE AUTORIZADO SUIZA		FECHA DE FABRICACIÓN
	PRECAUCIÓN / ADVERTENCIA		DISPOSITIVO MÉDICO
	LIMPIEZA MANUAL		NÚMERO DE MODELO
	IMPORTADOR		NÚMERO DE SERIE
	ELIMINACIÓN		NO LAVAR
	DESABROCHE LAS CORREAS DE SEGURIDAD DEL PACIENTE		IDENTIFICADOR ÚNICO DEL DISPOSITIVO
	EXTREMO DE PIE		LÍMITE DE PESO DE PACIENTE

HOVERJACK®

EMS Evacuation Manual de Usuario



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos del Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

Uso previsto y precauciones

USO PREVISTO

El HoverJack de Evacuación también puede ser usado para elevar un paciente en posición supina desde el piso a la cama o a la altura de la camilla, utilizando el suministro de aire HoverTech para inflar cada una de las cuatro cámaras. El HoverJack de evacuación EMS también se puede usar para evacuar a los pacientes hacia arriba o hacia abajo en caso de una emergencia.

INDICACIONES

- Pacientes incapaces de ayudar en su propia transferencia lateral, como después de una caída.
- Pacientes cuyo peso o circunferencia plantea un potencial riesgo para la salud de los cuidadores responsables de elevar o evacuar a dichos pacientes.
- Compatible con CPR cuando está completamente inflado.

CONTRAINDICACIONES

- Los pacientes que están experimentando fracturas torácicas, cervicales o lumbares que se consideran inestables no deben usar el HoverJack de evacuación EMS a menos que su centro haya tomado una decisión clínica.

CONFIGURACIONES DE ATENCIÓN PREVISTAS

- Hospitales, centros de cuidado prolongado o extendido, servicios de transporte y EMS.

PRECAUCIONES

- Asegúrese de que las correas de seguridad del paciente estén aseguradas antes de moverse. No asegurar antes del inflado.
- Mueva el HoverJack de evacuación de EMS usando las correas de transporte y/o las manijas de transporte ubicadas a lo largo del perímetro superior.
- Nunca use las correas de seguridad del paciente para tirar del HoverJack, ya que pueden romperse.
- Cuando mueva a un paciente en el HoverJack de evacuación EMS inflado, tenga cuidado y muévase lentamente.

- Se recomienda cuidadores adicionales cuando se mueva a un paciente de más de 350 lbs/159kg.
- Nunca trate de mover a un paciente en un HoverJack de Evacuación EMS no inflado.
- Nunca deje al paciente desatendido en un dispositivo inflado.
- Utilice este producto sólo para el propósito previsto, tal como se describe en este manual.
- Utilice únicamente acoples y/o accesorios autorizados por HoverTech.

ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN

- Utilice siempre un mínimo de dos cuidadores mientras infla/transporta el HoverJack de evacuación EMS.
- Se requiere un mínimo de tres cuidadores para la evacuación por escaleras.
- Un cuidador debe permanecer al lado del paciente durante el inflado y el segundo cuidador debe controlar el inflado. Si está disponible, un tercer cuidador debe atender al otro lado del paciente.
- Consulte los manuales de usuario específicos del producto para obtener instrucciones de uso.

PRECAUCIONES - SUMINISTRO DE AIRE HOVERTECH

- No debe usarse en presencia de anestésicos inflamables o en una cámara hiperbárica o en una tienda de oxígeno.
- Enrolle el cable de alimentación de manera que no haya peligro.
- Evite bloquear las entradas de aire del suministro de aire HoverTech.



Evite descargas eléctricas. No abra el suministro de aire.

Nota: Dos versiones de Elevador Neumático de Pacientes EMS Evacuation HoverJack®



VÁLVULAS DE INFLADO/DESINFLADO SEPARADAS.
[Fabricación antes del 6/2023]

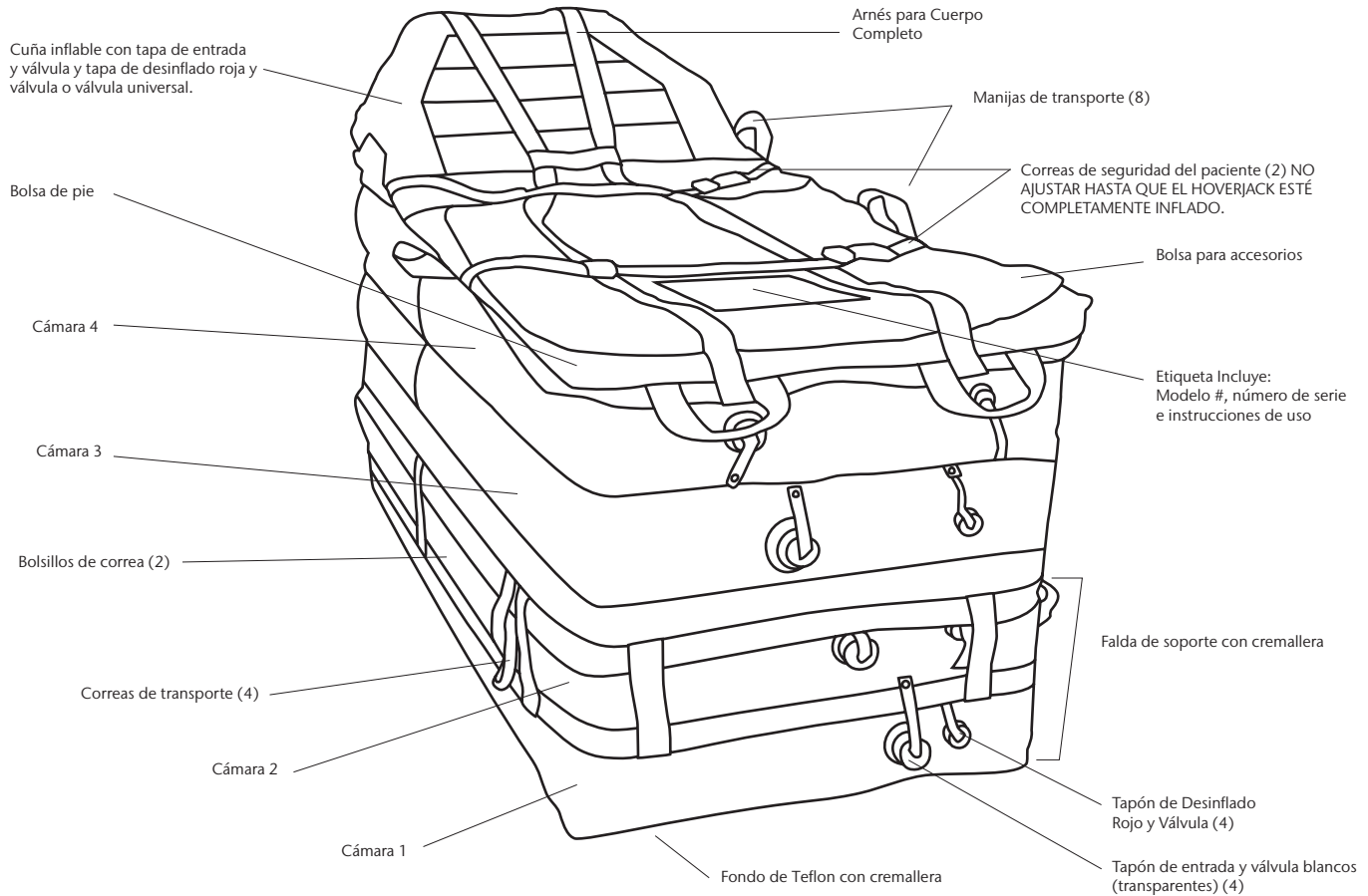


VÁLVULAS UNIVERSALES.
[Fabricación después del 6/2023]

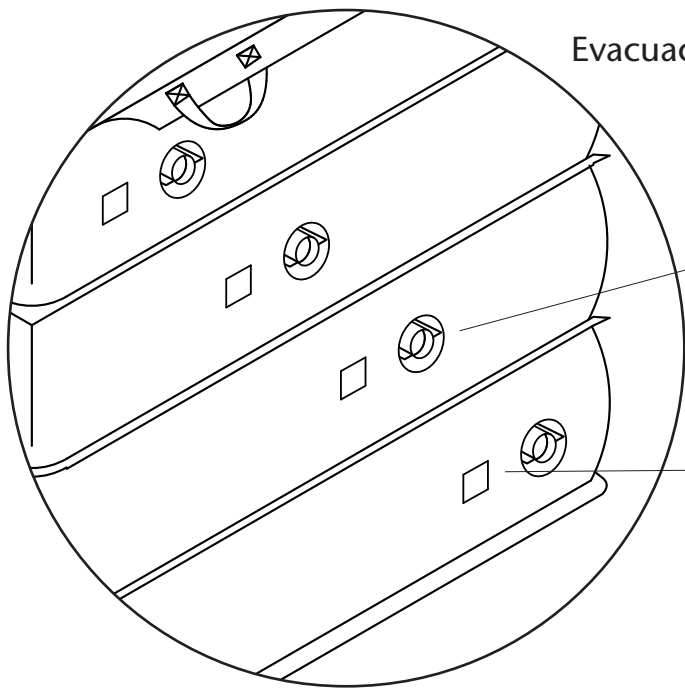
HOVERJACK®

EMS Evacuation Manual de Usuario

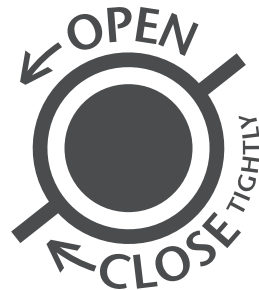
Identificación de piezas: Evacuación EMS HoverJack® [Fabricado antes del 6/2023]



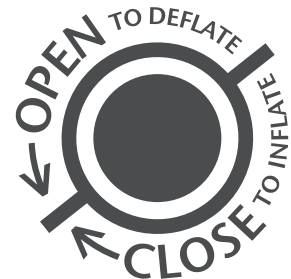
Evacuación EMS HoverJack® [Fabricado después del 6/2023]



Válvula universal (4 en total)
Cerrar antes de inflar.
Abrir para desinflar.
Oprima el botón central para un desinflado más lento.



Hoverjacks fabricados
6/2023 - 7/2024



Hoverjacks fabricados
después del 7/2024

Instrucciones de uso del Dispositivo HoverJack® de Evacuación EMS como Elevador Neumático de Pacientes

- Coloque el HoverJack de Evacuación EMS en el piso al lado del paciente, asegurándose de que la cámara con la válvula #4 esté en la parte superior y la cámara con la válvula #1 esté en el piso.
- Asegúrese de que las cuatro válvulas de desinflado con tapa roja estén bien tapadas o que las válvulas universales estén cerradas ANTES DE INFLAR. Si la Válvula Universal está abierta y gira libremente, centre la válvula y presione hacia dentro mientras gira en sentido horario para acoplar las roscas.
- Ruede al paciente al HoverJack desinflado y coloque al paciente con los pies en el extremo de válvula donde se indica. De forma alternativa, el paciente puede ser colocado encima del HoverJack de Evacuación EMS utilizando el sistema de transferencia de aire HoverMatt® (consulte el manual de HoverMatt para obtener instrucciones). Si se utiliza el HoverMatt, asegúrese de que el HoverMatt y el paciente estén correctamente centrados en el HoverJack de evacuación EMS. Siempre desinfe el HoverMatt antes de inflar el HoverJack de evacuación EMS.
- Por razones de seguridad, utilice siempre un **mínimo** de dos cuidadores mientras infla/transporta el HoverJack de evacuación EMS.
- Un cuidador debe permanecer al lado del paciente durante el inflado y el segundo cuidador debe controlar el inflado. Si está disponible, un tercer cuidador debe atender al otro lado del paciente.
- Enchufe el cable de alimentación del Suministro de Aire HoverTech a un tomacorrientes.
- El cuidador en el extremo de los pies enciende el suministro de aire HoverTech para iniciar el flujo de aire.
- Para comenzar a inflar, sostenga la manguera contra la válvula #1 del HoverJack de evacuación de EMS (válvula más cercana al piso).
- Cuando esté completamente inflado, retire la manguera. La cámara permanece inflada.
- Asegure las correas de seguridad del paciente.
- Usando el mismo proceso: pasar a la válvula #2, válvula #3 y válvula #4 en sucesión exacta, o hasta que el HoverJack de evacuación EMS alcance la altura deseada.
- Apague el suministro de aire HoverTech y, si lo desea y es aplicable, coloque las tapas de las válvulas.
- Mueva el HoverJack de evacuación de EMS a la ubicación deseada.
- Si transfiere el paciente desde el HoverJack de evacuación EMS a una superficie adyacente, desabroche las correas de seguridad del paciente.
- Si es necesario bajar el paciente, abra lentamente la válvula superior. Cuando esta cámara esté completamente desinflada, siga sucesivamente hacia abajo para desinflar completamente. Oprima el botón central para un desinflado más lento.
- Cierre todas las válvulas una vez desinflado para que el EMS Evacuation HoverJack esté listo para el siguiente uso.



LAS CÁMARAS DEBEN ESTAR TOTALMENTE INFLADAS PARA ASEGURAR LA ESTABILIDAD.



NO LIBERE VARIAS CÁMARAS A LA VEZ CUANDO BAJE A UN PACIENTE.

Instrucciones de uso del Dispositivo HoverJack® de Evacuación EMS como Dispositivo de Evacuación

- Para inflar, siga los pasos 1 a 11 de las instrucciones de uso como elevador de aire del paciente.
- Descomprima la bolsa para el pie y coloque el HoverJack de evacuación EMS lo más cerca posible de la superficie adyacente.
- Transfiera al paciente de la cama o camilla al HoverJack de evacuación EMS.
- Asegúrese de que el cuerpo del paciente está centrado, y cierre la bolsa de pie.
- Si es necesario, infle la cuña del cabezal.
- Usando las hebillas, asegure las correas de seguridad sobre el paciente y ajuste hasta que estén tensas.
- Utilizando las correas de transporte del extremo del pie y las asas ubicadas alrededor del perímetro del HoverJack de evacuación EMS, tire del paciente hasta la escalera más cercana, y coloque el HoverJack de evacuación EMS de modo que el paciente pueda bajarse por las escaleras con los pies por delante.
- Antes de descender por las escaleras, las cámaras 3 y 4 deben estar completamente desinfladas. Para liberar el aire, abra lentamente la válvula #4. Cuando la cámara #4 esté completamente desinflada, repita el proceso para la cámara #3. **NO LIBERE VARIAS CÁMARAS A LA VEZ.**
- Vuelva a apretar las correas de seguridad del paciente después de desinflar las cámaras #3 y #4 para asegurar que el paciente esté seguro.
- El cuidador en la cabecera controlará la evacuación usando las correas de transporte de cabecera. El cuidador en la cabecera debe ser físicamente más fuerte.
- Mientras que dos cuidadores sujetan las correas y manijas de transporte de cabecera, el cuidador al pie comenzará a tirar del paciente por las escaleras con la correa de transporte del pie. El material de fondo infundido con Teflon permitirá que el HoverJack de evacuación EMS se deslice hacia abajo en cada tramo. Si es necesario, el cuidador del pie puede usar su muslo para sujetar el HoverJack de evacuación EMS y desacelerar el descenso. Una vez a nivel del suelo, mueva al paciente a un lugar seguro.



ASEGÚRESE DE QUE EL PACIENTE PERMANEZCA CENTRADO EN EL HOVERJACK DE EVACUACIÓN EMS Y DE QUE SU CABEZA NO SE INCLINE HACIA ADELANTE Y RESTRIJA SU RESPIRACIÓN DURANTE LA EVACUACIÓN CUANDO BAJE A UN PACIENTE.



SE DEBERÁ UTILIZAR UN MÍNIMO DE TRES CUIDADORES (DOS EN LA CABECERA Y UNO AL PIE) PARA EVACUAR AL PACIENTE POR LAS ESCALERAS).

Especificaciones del producto/accesorios necesarios

Material:	Material superior: Oxford de nailon/ nailon Falda: Tejido Cordura® Material de la parte inferior: Teflón®
Construcción:	Soldado por RF
Ancho:	32" (81cm)
Longitud:	72" (183 cm)
Altura:	30" (76 cm) Inflado [cada cámara 7 1/2" (19 cm)]

Modelo #: HJ32EV-2



Límite de peso: 1200 lbs (544 kg) para elevador vertical.
Límite de peso: 700 lbs (318 kg) para evacuación por escaleras.

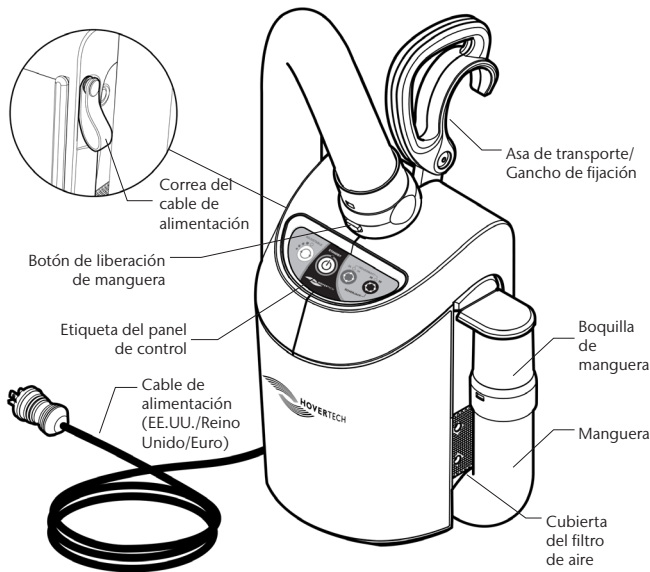
ACCESORIO REQUERIDO:

Modelo #: HTAIR1200 (versión norteamericana) – 120V~, 60 Hz, 10A
Modelo #: HTAIR2300 (versión europea) - 230V~, 50 Hz, 6A
Modelo #: HTAIR1000 (versión japonesa) - 100V~, 50/60 Hz, 12.5A
Modelo #: HTAIR2356 (versión coreana) - 230V~, 50/60 Hz, 6A
Modelo #: Air200G (800 W) (versión norteamericana) - 120V~, 60Hz, 10A
Modelo #: Air400G (1100 W) (versión norteamericana) - 120V~, 60Hz, 10A

HOVERJACK®

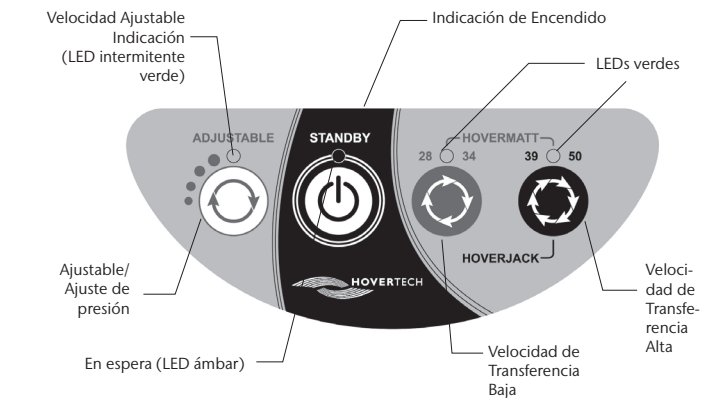
EMS Evacuation Manual de Usuario

Identificación de pieza - Suministro de Aire HT-Air®



ADVERTENCIA: El HT-Air no es compatible con las fuentes de alimentación de CC.
El HT-Air no debe usarse con el carrito de batería Hoverjack.

Funciones del teclado HT-Air®



AJUSTABLE: Para uso con dispositivos de posicionamiento asistido por aire HoverTech. Hay cuatro configuraciones diferentes. Cada pulsación del botón aumenta la presión del aire y la velocidad de inflado. El LED verde intermitente indicará la velocidad de inflado por el número de parpadeos (es decir, dos parpadeos equivalen a la segunda velocidad de inflado).

Todos los ajustes en el rango AJUSTABLE son sustancialmente más bajos que los valores de HoverMatt y Hoverjack. La función AJUSTABLE no se debe utilizar para la transferencia.

El ajuste AJUSTABLE es una característica de seguridad que se puede utilizar para asegurar que el paciente está centrado en los dispositivos de aire asistido HoverTech y para acostumbrar gradualmente a un paciente tímido o adolorido al sonido y funcionalidad de los dispositivos inflados.



EN ESPERA: Se utiliza para detener el flujo de aire/inflación (el LED ámbar indica el modo EN ESPERA).



HOVERMATT 28/34: Para uso con HoverMatts y HoverSlings de 28" y 34".



HOVERMATT 39/50 Y HOVERJACK: Para uso con HoverMatts y HoverSlings de 39" y 50" y Hoverjacks de 32" y 39".

Suministros de aire Air200G/Air400G

Si usa los suministros de aire Air200G o Air400G de HoverTech, presione el botón gris en la parte superior del recipiente para iniciar el flujo de aire. Pulse de nuevo el botón para detener el flujo de aire.

Limpieza y Mantenimiento



HOVERJACK DE EVACUACIÓN EMS INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Entre usos de pacientes, el HoverMatt debe limpiarse con una solución de limpieza utilizada por su hospital para la desinfección del equipo médico. También se puede utilizar una solución de blanqueador 10:1 (10 partes de agua: una parte de cloro) o toallitas desinfectantes. NOTA: La limpieza con solución blanqueadora puede decolorar el tejido.

Primero quite cualquier suciedad visible, luego limpie el área de acuerdo con el tiempo de permanencia y nivel de saturación recomendados por el fabricante del producto de limpieza. También se puede utilizar un cepillo de fregar suave en el área afectada, si es necesario, para ayudar a penetrar el material del HoverJack.



No lave el HoverJack de evacuación EMS.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

El Hoverjack de Evacuación EMS debe ser inspeccionado periódicamente para asegurar lo siguiente:

- Todas las correas de seguridad del paciente están conectadas.
- Todas las asas de transferencia están conectadas.
- Todas las hebillas y cremalleras (si corresponde) están intactas y funcionan.
- No hay pinchazos ni roturas.

Hoverjack de evacuación EMS con válvulas de inflado/desinflado separadas:

- Las válvulas de inflado son autocerrantes sin fugas evidentes.
- todas las válvulas de desinflado están equipadas con una tapa roja.
- Las tapas rojas están intactas.

Hoverjack de evacuación EMS con válvulas universales:

- Las válvulas universales abren completamente y cierran herméticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL SUMINISTRO DE AIRE

Consulte el manual de suministro de aire como referencia.

NOTA: Compruebe sus directrices locales/estatales/federales/internacionales antes de la eliminación.



Si la válvula gira libremente cuando está abierta, su EMS Evacuation Hoverjack está equipado con una válvula reemplazable en el campo. Para retirar la válvula, desde la posición completamente abierta, tire de ella directamente hacia fuera desde la brida de la válvula. Para volver a acoplar la válvula, alinéela con la brida de la válvula y presione firmemente hasta que quede bien colocada - sentirá y oirá cómo encajan las pestañas. Asegúrese de que la válvula esté correctamente asentada antes de utilizar el EMS Evacuation Hoverjack.

Transporte y almacenamiento

Este producto no requiere condiciones especiales de almacenamiento

Devoluciones y reparaciones

Todos los productos devueltos a HoverTech deben tener un número de autorización de devolución de bienes (RGA) emitido por la compañía. Llame al (800) 471-2776 y pida que un miembro del equipo RGA le emita un número RGA. Cualquier producto devuelto sin un número RGA causará un retraso en el tiempo de reparación.

Los productos devueltos deben enviarse a:

HoverTech
Atte: RGA # _____
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

Para empresas europeas, envíe los productos devueltos a:



Atn: RGA # _____
Kista Science Tower
SE-164 51 Kista, Suecia

Para garantías de productos, visite nuestro sitio web:
<https://hovertechinternational.com/standard-product-warranty/>



HoverTech

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

HoverTechInternational.com
Info@HoverTechInternational.com

Estos productos cumplen con los estándares aplicables a productos de Clase 1 en el Reglamento de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos.



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp Suecia



Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33
CH-6376 Emmetten
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

En caso de un evento adverso en relación con el dispositivo, los incidentes deben ser informados a nuestro representante autorizado. Nuestro representante autorizado enviará información al fabricante.



4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

800.471.2776
Fax 610.694.9601

HoverTechInternational.com
Info@HoverTechInternational.com